

110828-03
2011-03

CI 600



- N Monteringsveiledning/Hurtigguide** Styrepanel
- S Monteringsanvisning/Kom i gång guide** Manöverpanel
- DK Monteringsvejledning/Hurtig guide** Betjeningspanel
- SF Asennusohjeet/Pikaopas** Ohjauspaneeli
- E Installation Manual/Quick start guide** Control Panel

Innhold / Innehåll / Indhold / Sisällys / Contents

Montering / Asennus / Installation

1	Innhold / Innehåll / Indhold / Sisällys / Contents	3
2	Montering / Asennus / Installation	4
3	Skjult montering / Dolt montage / Piiloasennus / Concealed installation	5
4	Utenpåliggende mont. / Utanpåliggande mont. / Udvendig mont. / Pinta-asennus/ Surface inst.	6
5	Slutføring / Sammansättning / Samling / Viimeistely / Finish	7

(N) Hurtigguide

1	Oversikt CI600	8
2	CI600 i bruk	9
3	Hovedmeny CI600	10
4	Filter og alarm	11

(S) Kom i gång guide

1	Översikt CI600	12
2	Handhavande CI600	13
3	Huvudmeny CI600	14
4	Information och larm CI600	15

(DK) Hurtigguide

1	Oversigt CI600	16
2	CI600 i brug	17
3	Hovedmenu CI600	18
4	Information og alarm	19

(SF) Pikaopas

1	Yleiskatsaus CI600	20
2	CI600 käytössä	21
3	Päävalikko CI600	22
4	Lisätietoja ja hälytys	23

(E) Quick start guide

1	CI600 overview	24
2	CI600 in use	25
3	CI600 main menu	26
4	Information and alarm	27

1 Innhold / Innehåll / Indhold / Sisällys / Contents

Fig. 1
Kuva 1



- | | |
|-----------|--|
| N | <ul style="list-style-type: none"> 1. Styrepanel 2. Bakstykke for skjult montering 3. Bakstykke for utenpåliggende montering 4. Monteringsinstruksjon 5. Ledning til styrepanel |
| S | <ul style="list-style-type: none"> 1. Manöverpanel 2. Bakstycke för dolt montage 3. Bakstycke för utanpåliggende montage 4. Monteringsinstruktion 5. Ledning till manöverpanel |
| DK | <ul style="list-style-type: none"> 1. Betjeningspanel 2. Bagstykke for skjult montering 3. Bagstykke for udvendig montering 4. Monteringsinstruktion 5. Ledning til betjeningspanel |
| SF | <ul style="list-style-type: none"> 1. Ohjauspaneeli 2. Takakappale piiloasennusta varten 3. Takakappale pinta-asennusta varten 4. Asennusohje 5. Ohjauspaneelin johto |
| E | <ul style="list-style-type: none"> 1. Control panel 2. Back piece for concealed installation 3. Back piece for surface installation 4. Installation instructions 5. Cable for control panel |

2 Montering / Asennus / Installation

N

Ledningen till styrepanelet trekkes mellom ventilasjonsaggregatet og styrepanelet. Styrepanelet er tilpasset for skjult montering over veggbox (benytt lavt bakstykke, Fig.1 pos nr. 2) eller utenpåliggende montering på vegg. (benytt høyt bakstykke, Fig.1 pos nr. 3)
Ledningen klikkes inn i kontakten bakfra på styrepanelet og inn i kontakten på oversiden av ventilasjonsaggregatet. Det er mulig å koble inn to CI60 paneler og et CI600 panel til hvert aggregat.



Lavspentkabelen må ligge minst 30 cm fra sterkstrømskabel. Ved skjult montering dras kabelen i 20 mm elinstallasjonsrør. Kabelens lengde må ikke overstige 24 meter.

S

Ledningen till manöverpanelen dras mellan ventilationsaggregatet och manöverpanelen. Manöverpanelen är anpassad för dold montering över apparatdosa (använd lågt bakstykke, Fig.1 pos nr. 2) eller utanpåliggande montering på vägg. (använd högt bakstykke, Fig.1 pos nr. 3)
Ledningen klickas in i kontakt baktill på manöverpanelen och in i kontakt på översidan av ventilationsaggregatet. Det går att koppla in två CI60 paneler och en CI600 panel till varje aggregat.



Lågspänningsledningen måste ligga minst 30 cm från 230 V ledningen. Vid dold montage dras ledningen i 20 mm elinstallationsrör. Kabelns längd får inte överstiga 24m.

E

Lay the cable for the control panel between the ventilation unit and the control panel. The control panel is adapted for concealed installation over a wall box (use low back piece, item no. 2) or surface installation on the wall (use high back piece, Fig.1 item no. 3).

DK

Ledningen til betjeningspanelet trækkes mellem ventilationsaggregatet og betjeningspanelet. Betjeningspanelet er tilpasset for skjult montering over vægboks (brug lavt bagstykke, Fig.1 pos. nr. 2) eller udvendig montering på væg. (brug højt bagstykke, Fig.1 pos. nr. 3)
Ledningen klikkes ind i kontakten bagfra på betjeningspanelet og ind i kontakten på oversiden af ventilationsaggregatet. Det er muligt at koble to CI60-paneler og et CI600-panel til hvert aggregat



Lavspændingskablet skal ligge mindst 30 cm fra stærkstrømskabel. Ved skjult montering trækkes kablet i 20 mm elinstallationsrør. Kabelens længde skal ikke overstige 24m.

SF

Ohjauspaneelin johto vedetään ilmankäsittelylaitteen ja ohjauspaneelin välistä. Ohjauspaneeli sopii piiloasennukseen seinärasian päälle (käytä matalaa takaosaa, Kuva 1 pos. 2) tai pinta-asennukseen seinään (käytä korkeaa takakappaletta, Kuva.1 pos. 3).
Johto napsautetaan ohjauspaneelin takana olevaan liittimeen ja ilmankäsittelylaitteen yläosassa olevaan liittimeen. Jokaiseen laitteeseen voidaan yhdistää kaksi CI60-paneelia ja yksi CI600-paneeli.



Matalajännitejohdon on oltava vähintään 30 cm:n päässä 230 V:n johdoista. Piiloasennuksessa johto vedetään 20 mm:n sähköasennusputkessa. Kaapelin pituus saa olla enintään 24m.

Click the cable into the contact at the back of the control panel and into the contact on the top of the ventilation unit. It is possible to connect two CI60 panels and one CI600 panel to each unit.



The low-voltage cable must be at least 30 cm from cables carrying mains voltage or higher. With concealed installation, the cable is laid in 20 mm conduit pipes. The cable length must not exceed 24 meters.

3 Skjult montering / Dolt montage / Piiloasennus / Concealed installation

Fig./Kuva 2



N

Dra kablen mellom veggboxen og ventilasjonsaggregatet i det formonterte elinstallasjonsrøret. Monter bakstykke (Fig.1, pos. nr. 2) over veggboxen og klikk inn kablen rett bakfra som på illustrasjonen.

S

Dra ledningen mellan apparatdosan och ventilationsaggregatet i det fördragna elinstallationsrøret. Montera bakstykke (Fig.1, pos. nr. 2) över apparatdosan och klicka in ledningen rakt bakifrån enligt bilden.

DK

Træk kablet mellem vægboksen og ventilationsaggregatet i det formonterede elinstallationsrør. Montér bagstykke (Fig.1, pos. nr. 2) over vægboksen, og klik kablet ind lige bagfra som vist på illustrationen.

SF

Vedä johto seinärasian ja ilmapuhaltimen välillä esiasennetussa sähköasennusputkessa. Asenna takakappale (Kuva 1, pos. 2) seinärasian päälle ja napsauta johto liittimeen suoraan takaa kuvan osoittamalla tavalla.

E

Lay the cable between the wall box and the ventilation unit in the preinstalled conduit pipe. Fit the back piece (Fig.1, item no. 2) over the wall box and click the cable in directly from behind as in the illustration.

4 Utenpåliggende montering / Utanpåliggande montage / Udvendig montering / Pinta-asennus/ Surface installation

Fig./Kuva 3



N

Dra ledningen mellom bakstykket (Fig.1, pos nr. 3) og ventilasjonsaggregatet. Skjær ut perforeringen i det hjørne av bakstykket som er egnet for monteringen. Skru fast bakstykket i veggen med egnede skruer. Klikk inn kabelen nedenfra i styrepanelet der det er uttak i kretskortet.

S

Dra ledningen mellan bakstycket (Fig.1, pos nr. 3) och ventilationsaggregatet. Skär ur perforeringen i det hörn av bakstycket som är lämpligt för monteringen. Skruva fast bakstycket i väggen med lämpliga skruvar. Klicka in ledningen nedifrån i manöverpanelen där det finns ett urtag i kretskortet.

DK

Træk ledningen mellem bagstykket (Fig.1, pos. nr. 3) og ventilationsaggregatet. Udskær perforeringen i det hjørne af bagstykket, der er beregnet til monteringen. Skru bagstykket fast i væggen med egnede skruer. Klik kablet ind nedefra i betjeningspanelet, hvor der er udtag i printkortet.

SF

Vedä johto takakappaleen (Kuva 1, pos. 3) ja ilmankäsitteilylaitteen välistä. Leikkaa irti rei'itys siitä takakappaleen kulmasta, joka sopii asennukseen parhaiten. Kiinnitä takakappale seinään sopivilla ruuveilla. Napsauta johto alhaalta ohjauspaneeliin kohtaan, jossa piirikortissa on liitin.

E

Lay the cable between the back piece (Fig.1, item no. 3), and the ventilation unit. Cut out the perforation in the corner of the back piece that is suitable for installation. Screw the back piece to the wall with suitable screws. Click the cable into the control panel from below, where there is a socket in the printed circuit board.

5 Slutføring / Sammansättning / Samling / Viimeistely / Finish

Fig./Kuva 4



N

Før styrepanelet over hakene i bakstykket i henhold til pil nr. 1 og klikk så panelet fast i nedkant i henhold til pil nr. 2.



Sentralenheten må kobles til aggregatet før det kobles strøm i aggregatet.

SF

Vie ohjauspaneeli takakappaleessa oleviin hakasiin nuolen 1 mukaisesti ja napsauta paneeli sitten kiinni alareunaan nuolen 2 mukaisesti.



VAROITUS! Ohjauspaneeli täytyy yhdistää ilmanvaihtolaitteeseen ennen kuin ilmanvaihtolaite kytketään verkkovirtaan.

S

För ned manöverpanelen över hakarna i bakstycket enligt pil nr. 1 och klicka sedan fast panelen i nedkant enligt pil nr. 2.



Manöverpanelen måste kopplas till aggregatet innan det kopplas ström i aggregatet.

E

Pass the control panel over the hooks in the back piece in the direction of arrow 1 and then click the panel into place at the bottom in the direction of arrow 2.



CAUTION! The control panel must be connected to the ventilation unit before the ventilation unit is connected to mains.

DK

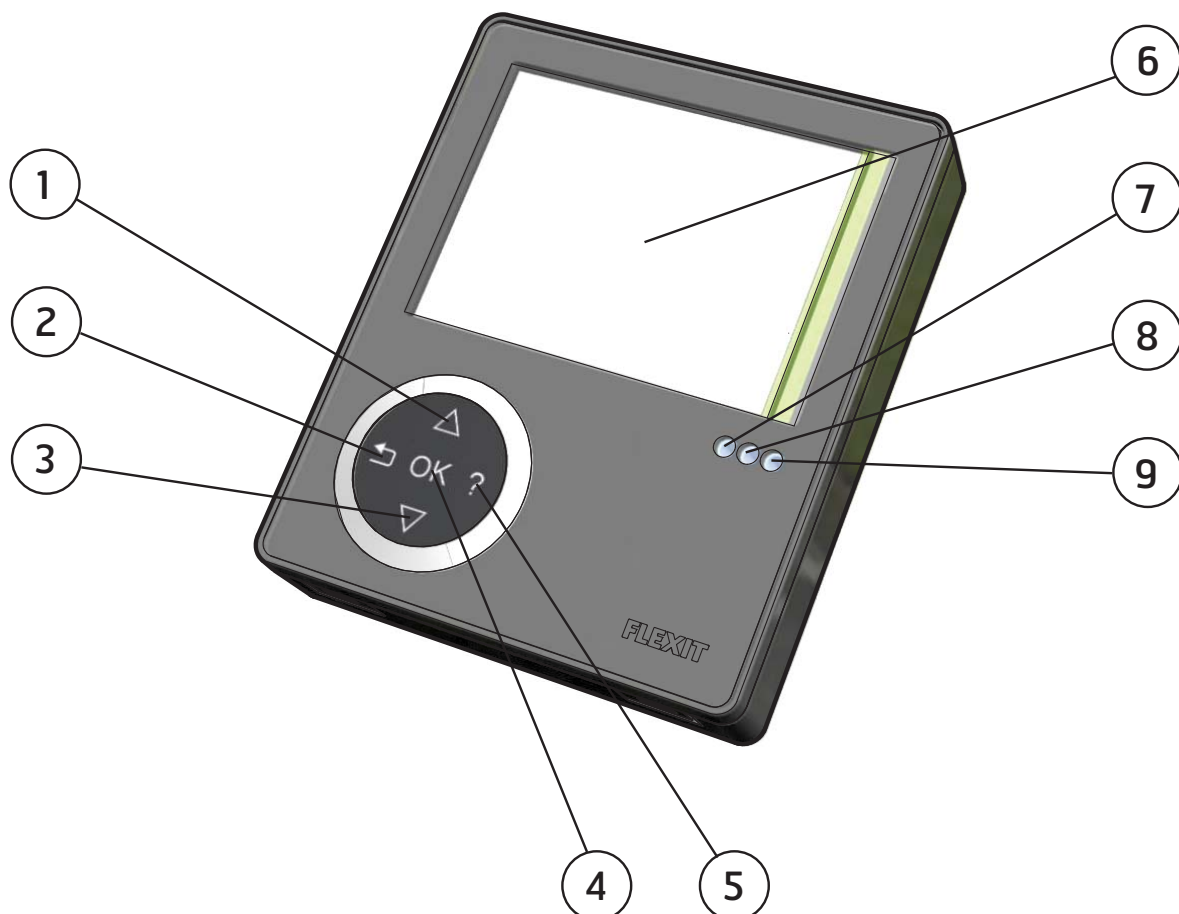
Før betjeningspanelet over hægterne i bagstykket i henhold til pil nr. 1, og klik derefter panelet fast forneden i henhold til pil nr. 2.



Betjeningspanelet skal være tilsluttet ventilatoren, før der tilsluttes strøm til ventilatoren.

N

1 Oversikt CI600



Nr.	N
1	Bryter OPP/ØKE
2	Bryter TILLBAKE/AVBRYT/NEI
3	Bryter NED/REDUSERE
4	Bryter OK/JA
5	Bryter HJELP
6	Display
7	Indikering av DRIFT/OK -Grønt lys
8	Indikering av FILTERBYTTE -Gult lys
9	Indikering av ALARM -Rødt lys

**Tallene benyttes som referanse i senere beskrivelser*

N

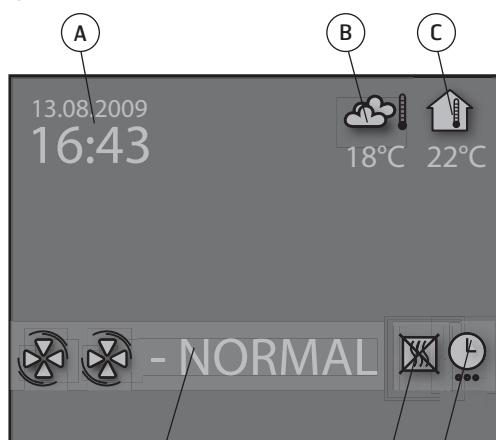
2 CI600 i bruk

2.1 Generelt

Styringsenheten består av et fargedisplay, et touchpanel samt indikatorer (dioder). Enheten kommuniserer med ventilasjonsaggregatet gjennom en lavvoltskabel.

2.2 Hvilemodus

Om ikke touchpanelet benyttes vil styringsenheten etter en viss tid gå i hvilemodus, der driftsinformasjon vil vises.



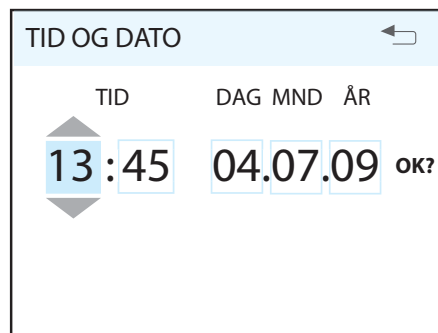
- A. Tid og dato
- B. Utetemperatur
- C. Romtemperatur
- D. Aktuell hastighet
- E. Tilleggsvarme aktivert/deaktivert
- F. Dag-/Ukeur aktivt

2.3 Menyhåndtering

For å navigere i menyrekke brukes knapp 1 og 3. Markøren illustreres ved at rekken blir lyseblå. Om det er mulig å gjøre et valg på aktuell menyrekke, vises dette med OK? til høyre på rekka. Et valg bekreftes gjennom å trykke på knapp 4. Dersom en menyrekke inneholder undermenyer illustreres dette med et ">"-tegn i enden av rekka.

INNSTILLINGER	
○ TEMPERATUR	>
○ TIMER	>
● DAG / UKE INNSTILLING	OK?
○ TID OG DATO	>
○ SPRÅK	>
○ FILTER	>
○ ALARM	>
○ AVANSERT BRUKER	>
○ DRIFTSINFORMASJON	>

Dersom man velger en funksjon som har numeriske verdier, vises aktuell verdi med en lyseblå markør. Verdien endres med knapp 1 og 3, og bekreftes deretter gjennom å trykke på knapp 4.



Om flere verdier kan endres, hopper markøren videre til høyre når et valg bekreftes med knapp 4. Prosedyren gjentas til samtlige verdier er endret til ønskede verdier.

Om man vil avbryte en funksjon eller gå tilbake til foregående menybilde benyttes knapp 2.

Knapp 5 aktiverer en hjelpetekst som kort beskriver det aktuelle menybildet.

2.4 Oppstart

Når systemet startes kommer man inn i en oppstartsmeny.

OPPSTARTSMENY	
● SPRÅK / LANGUAGE	OK?
○ TID OG DATO	>
○ HOVEDMENY	>

I menyen utføres grunninnstillingene språk og dato. Når aktiviteten er utført velger man å gå til hovedmenyen.

2.5 Driftsstatus

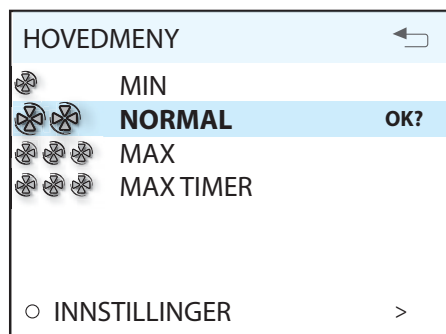
Ved normal drift uten forstyrrelser lyser den grønne dioden 7 som en bekreftelse på at alt fungerer normalt. Hvordan eventuelle forstyrrelser påvirker systemet beskrives i senere avsnitt.

N

3 Hovedmeny CI600

3.1 Viftehastigheter

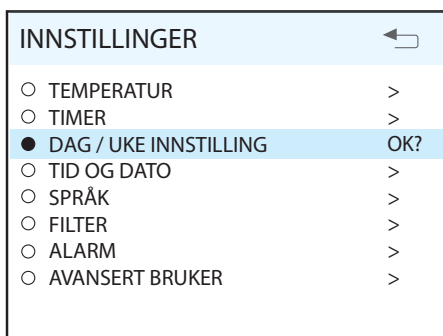
I hovedmenyen fins det ulike valg, og de fleste berører viftehastigheter. Valgt hastighet indikeres med større viftesymboler og fet type.



For å endre hastighet flyttes markøren med knappene 1 og 3. Deretter bekreftes valget med knapp 4, og den valgte hastigheten markeres med større viftesymboler og fet type.

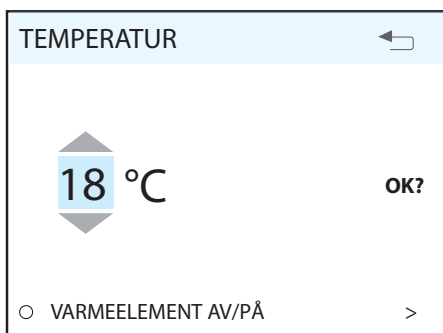
3.2 Innstillinger

Under menyvalget INNSTILLINGER tilpasser man systemet etter eget ønske.



3.3 Temperatur

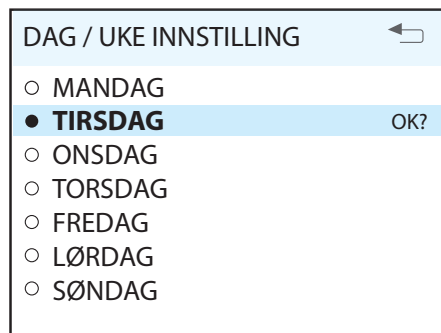
Her stiller man inn ønsket temperatur på luften som kommer inn i bygningen.



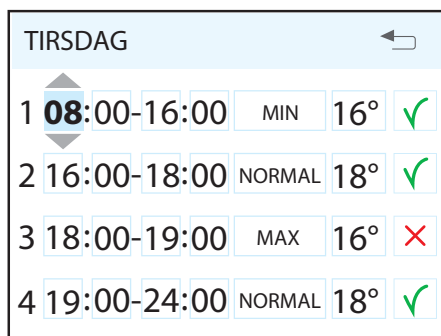
En god regel er å justere temperaturen til max 18°, for at luften skal blandes optimalt med den luften som allerede fins i bygningen.

3.4 Dag-/Ukeur

Programmeringen av uret begynner med valg av dag.



Under hver dag kommer et nytt menybilde opp.



Hver dag kan programmeres med fire ulike tidsintervaller. Juster start- og stopptid for aktuelt intervall, og juster deretter ønsket hastighet og temperatur. For å aktivere intervallet, velg til slutt en grønn hake. Et rødt kryss innebærer at intervallet ikke er aktivert. Ved behov, velg deretter ytterligere et intervall og gjenta prosedyren.

N

**OBS!**

Følgende regler gjelder for programmeringen:

- Et tidsintervall med høyere siffer kan aldri påbegynnes før et tidligere er avsluttet.
- Stopptiden kan aldri ligge før starttiden.

Etter avsluttet programmering gjentas prosedyren for øvrige dager.



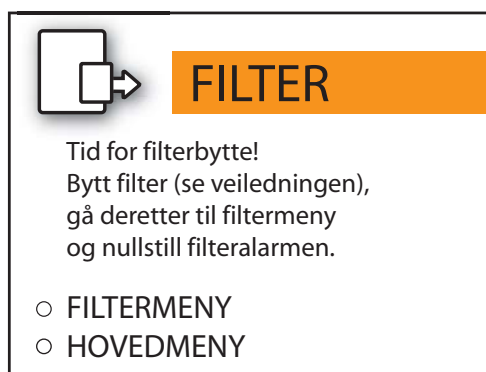
Når uret er aktivt vises dette symbolet når displayet går i hvilemodus.

Dersom det ikke fins et nytt tidsintervall registrert etter avsluttet periode, går hastighet og temperatur tilbake til tidligere aktive innstilling.

4 Filter og alarm

4.1 Filter

Når filteralarmen utløses tennes den gule indikatoren 8, og en informasjonstekst kommer opp. Følg instruksjonene i teksten.



Bytt filter og tilbakestill deretter alarmen i filtermenyen. Den gule dioden vil lyse til filteret er byttet.

4.2 Alarm

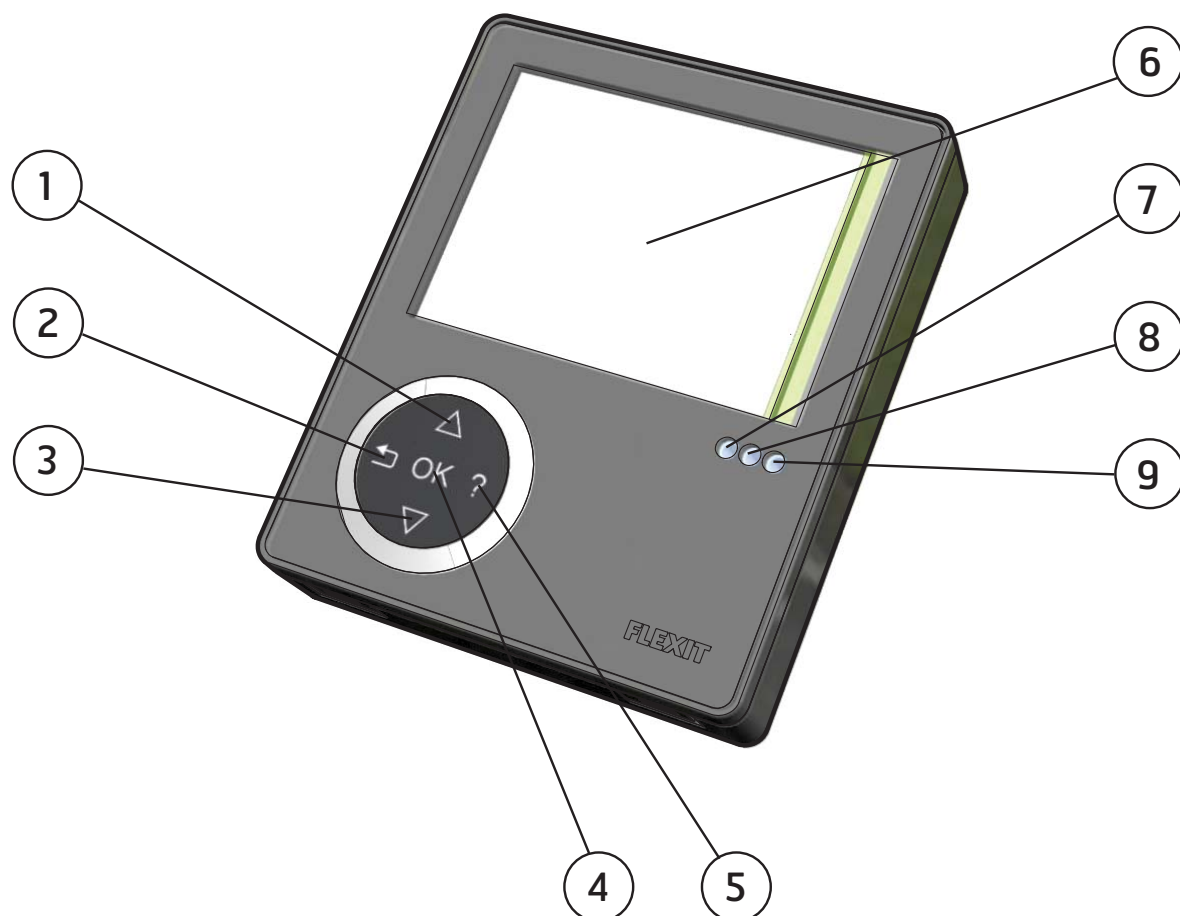
Om en forstyrrelse i ventilasjonsaggregatets funksjon inntreffer vil en alarm utløses. Den røde indikatoren 9 tennes og en informasjonstekst dukker opp i displayet. Følg instruksjonene i teksten.



Når feilen er utbedret tilbakestilles alarmen i alarmmenyen. Den røde dioden vil fortsette å lyse til utbedringen er utført.

S

1 Översikt CI600



No.	S
1	Brytare UPP/ÖKA
2	Brytare TILLBAKA/AVBRYT/NEJ
3	Brytare NED/MINSKA
4	Brytare OK/JA
5	Brytare HJÄLP
6	Display
7	Indikering av DRIFT/OK - Grönt ljus
8	Indikering av FILTERBYTE - Gult ljus
9	Indikering av LARM - Rött ljus

S

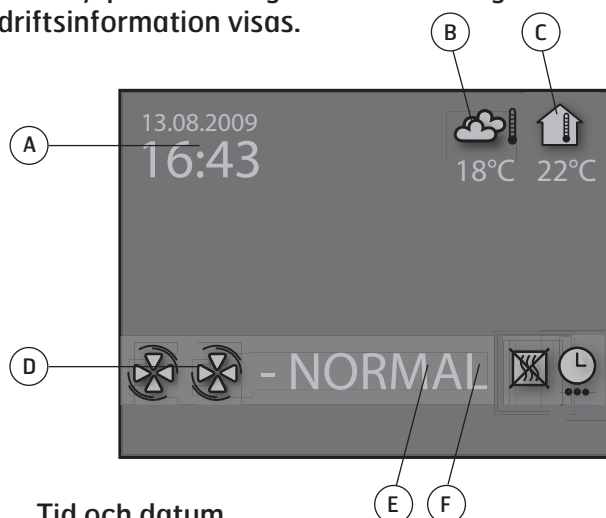
2 Handhavande CI600

2.1 Generellt

Styrpanelen består av en färgdisplay, ett tangentbord samt indikeringsdioder. Enheten kommunicerar med ventilationsaggregatet genom en lågspänningsledning.

2.2 Viloläge

Om inte tangentbordet används under en tid kommer styrpanelen att gå ned i ett viloläge där viss driftsinformation visas.



- A. Tid och datum
- B. Utetemperatur
- C. Rumstemperatur
- D. Aktuell hastighet
- E. Tilläggsvärme aktiverad/avaktiverad
- F. Dag-/Veckour aktivt

2.3 Menyhantering

För att navigera i menyraderna används knapp 1 och 3. Markören illustreras genom att raden blir ljusblå. Om det finns möjligheter att göra ett val på aktuell menyrad visas det med **OK?** i slutet av raden. Ett val bekräftas genom att trycka på knapp 4. Om en menyrad innehåller undermenyer illustreras det med ett ">"-tecken i slutet av raden.

INSTÄLLNINGAR	
○ TEMPERATUR	>
○ TIMER	>
● DAG- / VECKOUR	OK?
○ TID OCH DATUM	>
○ SPRÅK	>
○ FILTER	>
○ ALARM	>
○ AVANCERAD ANVÄNDARE	>

Om man väljer en funktion som har numeriska värden, visas aktuellt värde med en ljusblå markör. Värdet ändras med knapp 1 och 3 och bekräftas därefter genom att trycka på knapp 4.

TID OCH DATUM			
TID	DAG	MÅN	ÅR
13:45	04	07	09 OK?

Om flera värden kan ändras hoppar markören vidare åt höger när ett val bekräftas med knapp 4. Proceduren upprepas tills samtliga värden är ändrade till det önskade.

Om man vill avbryta en funktion eller återvända till föregående menybild används knapp 2.

Knapp 5 aktiverar en hjälptext som kort beskriver den aktuella menybilden.

2.4 Uppstart

När systemet startas kommer man in i en uppstartsmeny.

UPPSTARTSMENY	
● SPRÅK / LANGUAGE	OK?
○ TID OCH DATUM	>
○ HUVUDMENY	>

I menyen utförs grundinställningarna språk och tid/datum. När aktiviteten är utförd väljer man att gå till huvudmenyn.

2.5 Driftstatus

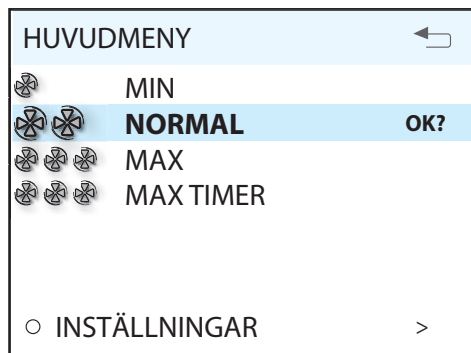
Vid normal drift utan störningar lyser den gröna dioden 7 som en bekräftelse. Hur eventuella störningar påverkar systemet beskrivs i senare avsnitt.

S

3 Huvudmeny CI600

3.1 Fläkthastigheter

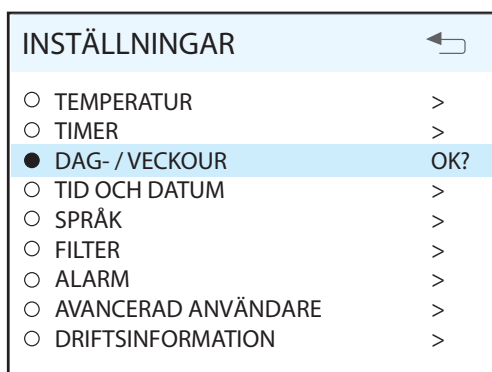
I huvudmenyn finns olika val och de flesta berör fläkthastigheter. Vald hastighet indikeras med större fläktsymboler och fet text.



För att växla hastighet flyttas markören med knapparna 1 och 3. Därefter bekräftas valet med knapp 4 och den valda hastigheten markeras med större fläktsymboler och fet text.

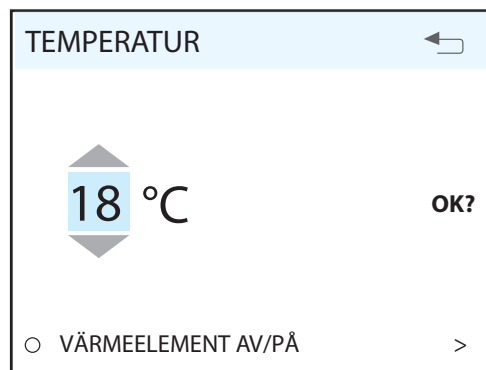
3.2 Inställningar

Under menyvalet INSTÄLLNINGAR anpassar man systemet efter egna önskemål.



3.3 Temperatur

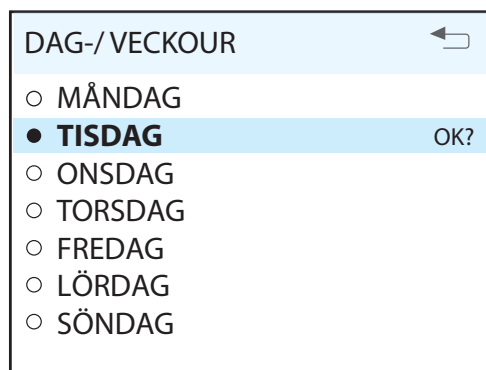
Här ställs den önskade temperaturen på luften som blåser in i byggnaden.



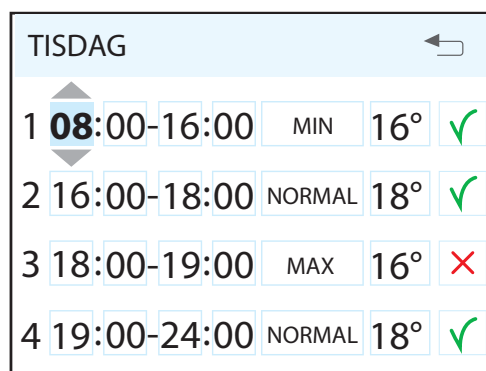
En god regel är att temperaturen justeras till 2° under önskad rumstemperatur för att luften skall blandas optimalt med den luft som redan finns i byggnaden.

3.4 Dag-/Veckour

Programmeringen av uret börjar med val av dag.



Under varje dag kommer en ny menybild upp.



S

Varje dag kan programmeras med fyra olika tidsperioder. Justera start- och stopptid för aktuell period, justera därefter önskad hastighet och temperatur. För att aktivera perioden välj till sist en grön hake, ett rött kryss innebär att perioden inte är aktiverad. Vid behov välj sedan ytterligare tidsperiod och upprepa proceduren.

**OBS!**

Det finns inbyggda regler för programmeringen:

- En tidsperiod med högre siffra kan aldrig påbörjas förrän en tidigare är avslutad.
- Stopptiden kan aldrig ligga före starttiden.

Efter avslutad programmering upprepas proceduren för övriga dagar.



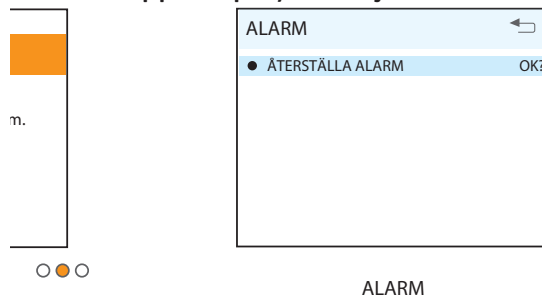
När uret är aktivt visas den här symbolen när displayen går i viloläge.

Om det inte finns en ny tidsperiod registrerad efter avslutad period, återgår hastighet och temperatur till vad som gällde före.

4 Information och larm CI600

4.1 Filter

När filteralarmet löser ut tänds den gula indikeringsdioden 8 och en informationstext kommer upp i displayen. Följ instruktionen i texten.



Byt filter och återställ därefter larmet i filtermenyn. Den gula dioden kommer att lysa ända tills åtgärden är utförd.

4.2 Larm

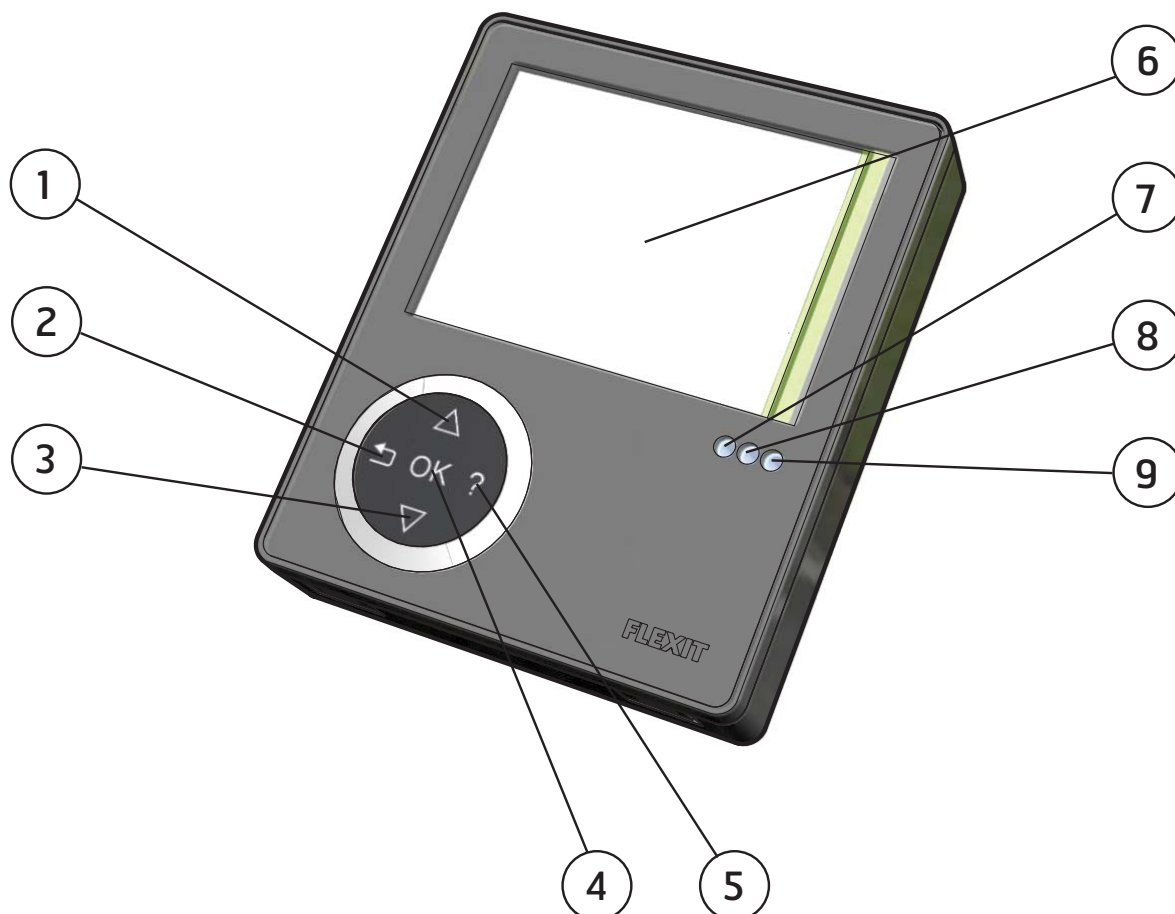
Om en störning i ventilationsaggregatets funktion inträffar kommer ett larm att lösa ut. Den röda indikeringsdioden 9 tänds och en informationstext kommer upp i displayen. Följ instruktionen i texten.



När felet har åtgärdats återställs larmet i larmmenyn. Den röda dioden kommer att lysa ända tills åtgärden är utförd.

DK

1 Oversigt CI600



No.	DK
1	Knap OP/ØG
2	Knap TILBAGE/ANNULLÉR/NEJ
3	Knap NED/REDUCÉR
4	Knap OK/JA
5	Knap HJÆLP
6	Display
7	Indikering af DRIFT/OK - Grønt lys
8	Indikering af FILTERSKIFT - Gult lys
9	Indikering af ALARM - Rødt lys



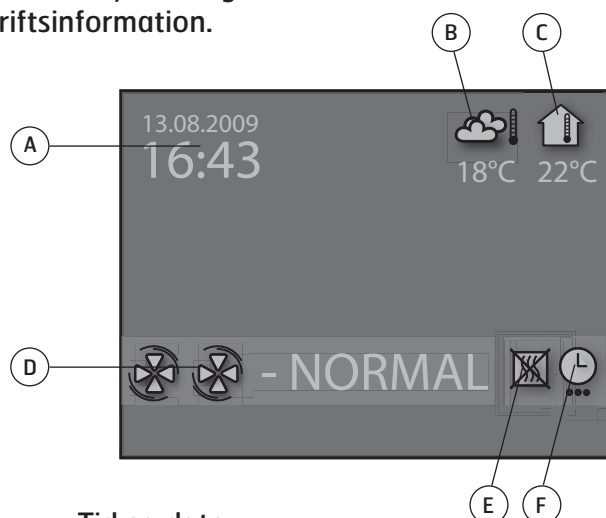
2 CI600 i brug

2.1 Generelt

Styreenheden består af et farvedisplay, et touchpanel samt indikatorer (dioder). Styreenheden kommunikerer med ventilationsaggregatet via et lavspændingskabel.

2.2 Hviletilstand

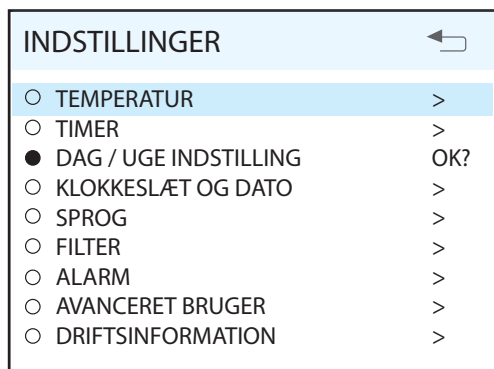
Hvis touchpanelet ikke bruges, vil styreenheden efter et stykke tid gå i hviletilstand, hvor der vises driftsinformation.



- A. Tid og dato
- B. Udetemperatur
- C. Rumtemperatur
- D. Aktuel hastighed
- E. Tillægsvarme aktiveret/deaktiveret
- F. Dag-/Ugeur aktivt

2.3 Menuhåndtering

For at navigere i menurækkerne bruges knap 1 og 3. Markeringen ses ved, at rækken bliver lyseblå. Hvis det er muligt at foretage et valg på den aktuelle menurække, vises dette med OK? til højre på rækken. Et valg bekræftes ved at trykke på knap 4. Hvis en menurække indeholder undermenuer, illustreres dette med et ">"-tegn i enden af rækken.



Hvis du vælger en funktion, der har numeriske værdier, vises den aktuelle værdi med en lyseblå markering. Værdien ændres med knap 1 og 3, og bekræftes derefter ved at trykke på knap 4.



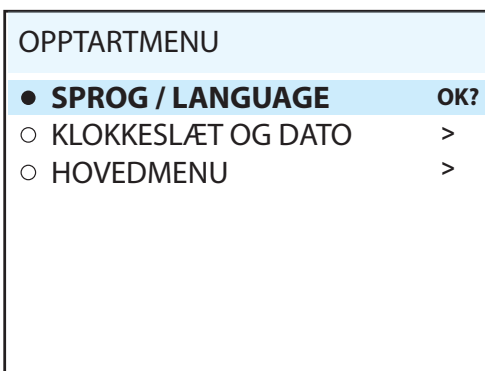
Hvis flere værdier kan ændres, hopper markeringen videre til højre, når et valg bekræftes med knap 4. Proceduren gentages, indtil alle værdierne er ændret til det ønskede.

Hvis du vil annullere en funktion eller gå tilbage til det foregående display, benyttes knap 2.

Knap 5 aktiverer en hjælpetekst, der kort beskriver det aktuelle display.

2.4 Opstart

Når systemet startes, kommer du ind i en opstartsmenu.



I menuen udføres grundindstillingerne sprog og dato. Når du har gjort det, skal du gå til hovedmenuen.

2.5 Driftsstatus

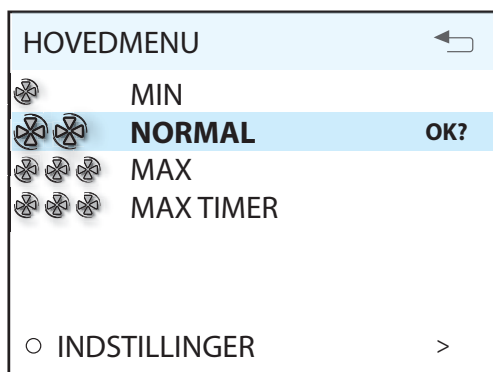
Ved normal drift uden forstyrrelser lyser den grønne diode 7 som bekræftelse på, at alt fungerer normalt. Hvordan eventuelle forstyrrelser påvirker systemet, beskrives i senere afsnit.



3 Hovedmenu CI600

3.1 Ventilatorhastigheder

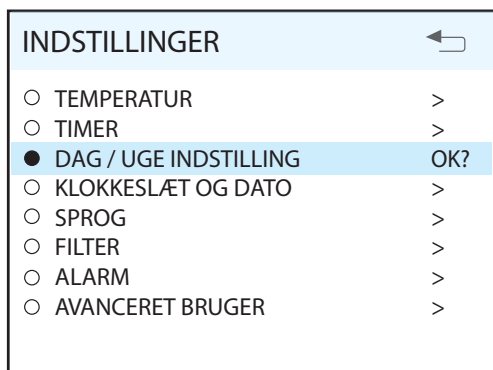
I hovedmenuen er der forskellige valg, og de fleste vedrører ventilatorhastighederne. Valgt hastighed angives med større ventilatorsymboler og fed skrift.



For at ændre hastighed flyttes markeringen med knapperne 1 og 3. Derefter bekræftes valget med knap 4, og den valgte hastighed markeres med større ventilatorsymboler og fed skrift.

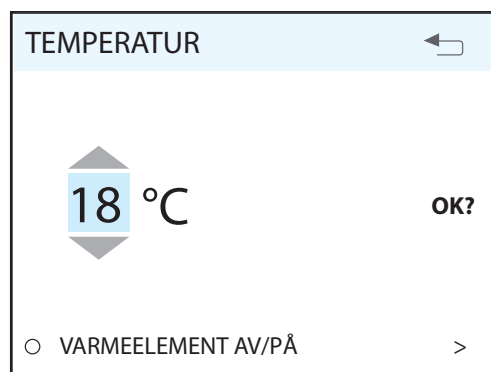
3.2 Indstillinger

Under menuvalget INDSTILLINGER tilpasser du systemet efter eget ønske.



3.3 Temperatur

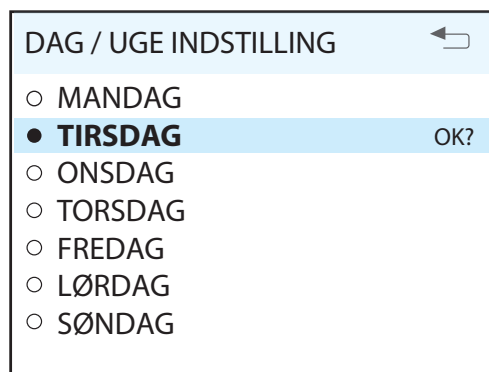
Her indstiller du ønsket temperatur på den luft, der kommer ind i bygningen.



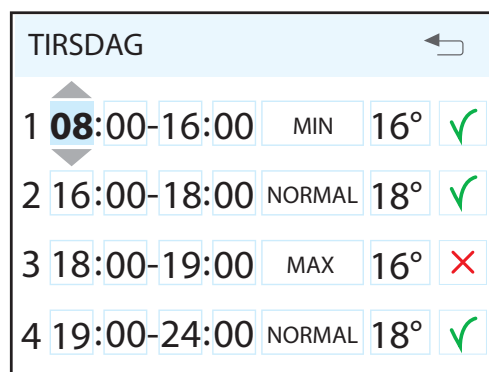
En god regel er at justere temperaturen til max 18°, for at luften skal blandes optimalt med den luft, der allerede er i bygningen.

3.4 Dag-/Ugeur

Programmeringen af uret begynder med valg af dag.



Under hver dag vises et nyt display.





Hver dag kan programmeres med fire forskellige tidsintervaller. Justér start- og stoptid for aktuelt interval, og justér derefter ønsket hastighed og temperatur. For at aktivere intervallet skal du til sidst vælge et grønt flueben. Et rødt kryds betyder, at intervallet ikke er aktiveret. Ved behov: Vælg derefter endnu et interval, og gentag proceduren.



OBS! Der gælder følgende regler for programmeringen:

- Et tidsinterval med højere tal må aldrig påbegyndes, før et tidligere er afsluttet.
- Stoptiden må aldrig ligge før starttiden.

Efter afsluttet programmering gentages proceduren for de øvrige dage.



Når uret er aktivt, vises dette symbol, når displayet går i hviletilstand.

Hvis der ikke er registreret et nyt tidsinterval efter afsluttet periode, går hastigheden og temperaturen tilbage til forrige indstilling.

4 Information og alarm

4.1 Filter

Når filteralarmen udløses, tænder den gule indikator 8, og en informationstekst vises. Følg anvisningerne i teksten.



FILTER

Tid til filterskift!
Skift filter (se vejledning),
og gå derefter til filtermenuen og
nulstil filteralarmen.

- FILTERMENU
- HOVEDMENU



Skift filter og nulstil derefter alarmen i filtermenuen. Den gule diode vil være ved at lyse, til filterne er skiftet.

4.2 Alarm

Hvis der opstår funktionsforstyrrelser i ventilationsaggregatet, udløses en alarm. Den røde indikator 9 tænder, og der vises en informationstekst i displayet.



ALARM

Fejl på indblæsningsluftføler!
Kontakt din forhandler
eller servicefirma.

- ALARMMENU
- HOVEDMENU



Når feilen er udbedret, vil alarmen i alarmmenyen nulstilles. Den røde diode vil være ved at lyse, til forbedringen er gjort.

SF

1 Yleiskatsaus CI600



No.	SF
1	YLÖS/LISÄÄ
2	NOLLAA/PERUUTA/EI
3	ALAS/VÄHENNÄ
4	OK/KYLLÄ
5	OHJE
6	Näyttö
7	Merkkivalo KÄYTTÖ/OK - vihreä valo
8	Merkkivalo SUODATTIMEN VAIHTO - keltainen valo
9	Merkkivalo HÄLYTYS - punainen valo

SF

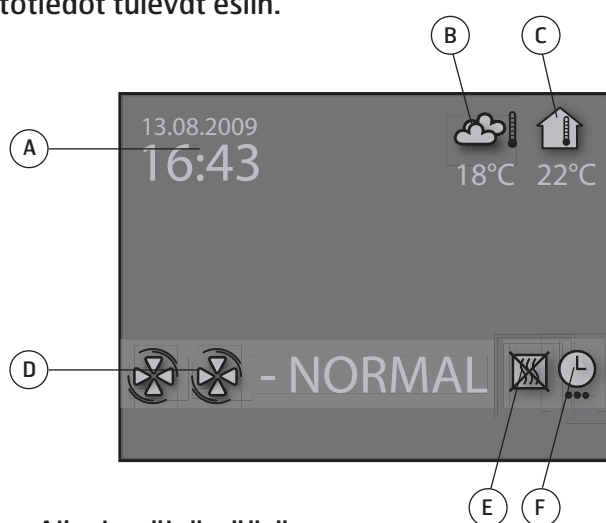
2 CI600 käytössä

2.1 Yleistä

Ohjausyksikkö koostuu värinäytöstä, kosketuspaneelista sekä merkkivaloista (valodiodeista). Yksikkö kommunikoi ilmastointilaitteen kanssa matalajännitekaapelin välityksellä.

2.2 Lepotila

Jos kosketuspaneelia ei käytetä, ohjausyksikkö menee jonkin ajan kuluttua lepotilaan, jolloin käyttötiedot tulevat esiin.



- A. Aika ja päivämäärä
- B. Ulkoilman lämpötila
- C. Huonelämpötila
- D. Nykyinen nopeus
- E. Lisälämmitys käytössä / pois käytöstä
- F. Päivä-/viikkokello käytössä

2.3 Valikon käyttö

Voit liikkua valikkoriveillä painikkeilla 1 ja 3. Rivi, jolla kohdistin on, näkyy vaaleansinisenä. Jos kyseisellä rivillä voi tehdä valinnan, rivin oikeassa reunassa näkyy OK? Valinta vahvistetaan painamalla painiketta 4. Jos valikkorivi sisältää alavalikkoja, rivin päässä näkyy ">"-merkki.

ASETUKSET		
☐ LÄMPÖTILA	>	
☐ AJASTIN	>	
☒ PÄIVÄ/VIKKOASETUS	OK?	
☐ KELLONAika JA PÄIVÄMÄÄRÄ	>	
☐ KIELI	>	
☐ SUODATIN	>	
☐ HÄLYTYS	>	
☐ EDISTYNYT KÄYTTÄJÄ	>	
☐ KÄYTTÖTIEDOT	>	

Jos valitaan toiminto, jolla on numeerisia arvoja, kyseinen arvo näkyy vaaleansinisenä. Arvoja voi muuttaa painikkeilla 1 ja 3 ja muutos vahvistetaan painamalla painiketta 4.

SUODATTIMEN VAIHTOVÄLI

KLO

PVÄ

KK

VUOSI

13:45

04.07.09

OK?

Jos arvoja, joita voidaan muuttaa, on lisää, kohdistin siirtyy eteenpäin oikealle, kun valinta on vahvistettu painikkeella 4. Toimenpide toistetaan, kunnes kaikki arvot on muutettu halutuiksi.

Jos toiminto halutaan peruuttaa tai palata edelliseen valikkonäkymään, käytetään painiketta 2.

Painike 5 tuo esiin ohjetekstin, joka kuvaa lyhyesti kyseistä valikkonäkymää.

2.4 Käynnistys

Kun järjestelmä käynnistetään, esiin tulee käynnistysvalikko.

KÄYNNISTYSVALIKKO

● KIELI / LANGUAGE

OK?

☐ KELLONAika JA PÄIVÄMÄÄRÄ>

☐ PÄÄVALIKKO >

Valikossa valitaan kieli ja päivämäärä. Kun toiminto on suoritettu, siirrytään päävalikkoon.

2.5 Käytön tila

Normaalin häiriöttömän käytön aikana palaa vihreä merkkivalo 7, joka vahvistaa, että kaikki toimii normaalisti. Mahdollisten häiriöiden vaikutukset kuvataan seuraavassa jaksossa.

SF

3 Päävalikko CI600

3.1 Puhallinnopeudet

Päävalikossa on erilaisia vaihtoehtoja, joista useimmat koskevat puhallinnopeuksia. Valitun nopeuden kohdalla näkyy iso puhallinsymboli ja nopeus näkyy lihavoituna.

PÄÄVALIKKO

MIN

NORMAL OK?

MAX

MAX TIMER

○ ASETUKSET >

Nopeutta voi muuttaa siirtämällä kohdistinta painikkeilla 1 ja 3. Sen jälkeen valinta vahvistetaan painikkeella 4. Valitun nopeuden kohdalle tulee iso puhallinsymboli ja se näkyy lihavoituna.

3.2 Asetukset

Valikkovaihtoehdolla ASETUKSET järjestelmä mukautetaan omien toiveiden mukaiseksi.

ASETUKSET

○ LÄMPÖTILA >

○ AJASTIN >

● PÄIVÄ/VIKKOASETUS OK?

○ KELLONAIKA JA PÄIVÄMÄÄRÄ >

○ KIELI >

○ SUODATIN >

○ HÄLYTYS >

○ EDISTYNYT KÄYTTÄJÄ >

3.3 Lämpötila

Tässä asetetaan rakennukseen sisään tulevan ilman lämpötila.

LÄMPÖTILA

18 °C

OK?

○ LÄMPÖELEMENTIN POIS/PÄÄLLE >

Hyvä nyrkkisääntö on säätää lämpötila suurin 2°, jotta ilma sekoittuu optimaalisesti rakennuksessa jo olevan ilman kanssa.

3.4 Päivä-/viikkokello

Kellon ohjelmointi aloitetaan valitsemalla viikonpäivä.

PÄIVÄ/VIKKOASETUS

○ MAANANTAI

● TIISTAI OK?

○ KESKIVIIKKO

○ TORSTAI

○ PERJANTAI

○ LAUANTAI

○ SUNNUNTAI

Jokaiselle päivälle on oma valikkonäkymä.

TIISTAI

1	08:00-16:00	MIN	16°	✓
2	16:00-18:00	NORMAL	18°	✓
3	18:00-19:00	MAX	16°	✗
4	19:00-24:00	NORMAL	18°	✓

SF

Jokaista päivää kohden voidaan ohjelmoida neljä erilaista aikaväliä. Säädä nykyisen aikavälin aloitus- ja lopetusaika ja sen jälkeen haluamasi nopeus ja lämpötila. Aktivoi lopuksi aikaväli valitsemalla vihreä pukkimerkki. Punainen rasti tarkoittaa, että aikaväliä ei ole aktivoitu. Valitse tarvittaessa vielä toinen aikaväli ja toista toimenpide.

**HUOMAA!**

Noudata ohjelmoinnissa seuraavia sääntöjä:

- Myöhempi aikaväli ei voi koskaan alkaa ennen kuin aikaisempi on päättynyt.
- Päättymisaika ei voi koskaan olla ennen ikamisaikaa.

Kun ohjelmointi on valmis, se toistetaan muiden päivien osalta.



Kun kello on käytössä, tämä symboli tulee esiin, kun näyttö menee lepotilaan.

Jos uutta aikaväliä ei ole tallennettu päättyneen jakson jälkeen, nopeus ja lämpötila palaavat aikaisemmin käytössä olleisiin asetuksiin.

4 Lisätietoja ja hälytys

4.1 Suodatin

Kun suodatinhälytys laukeaa, keltainen merkkivalo 8 syttyy ja esiin tulee informaatioteksti. Noudata tekstissä annettuja ohjeita.



SUODATIN

Suodatin vaihdettava!
Vaihda suodatin (ks. ohje), mene suodatinvalikkoon ja nollaa suodatinhälytys.

- SUODATINVAHTI
- PÄÄVALIKKO



Vaihda suodatin ja nollaa hälytys suodatinvalikossa. Keltainen merkkivalo palaa, kunnes suodattimet on vaihdettu.

4.2 Hälytys

Hälytys laukeaa, jos ilmentäksittelylaitteen toiminnassa tapahtuu häiriö. Punainen merkkivalo 9 syttyy ja informaatioteksti tulee näyttöön. Noudata tekstissä annettuja ohjeita.



HÄLYTYS

Vika tuloilma-anturissa!
Ota yhteyttä myyjään tai huoltoliikkeeseen.

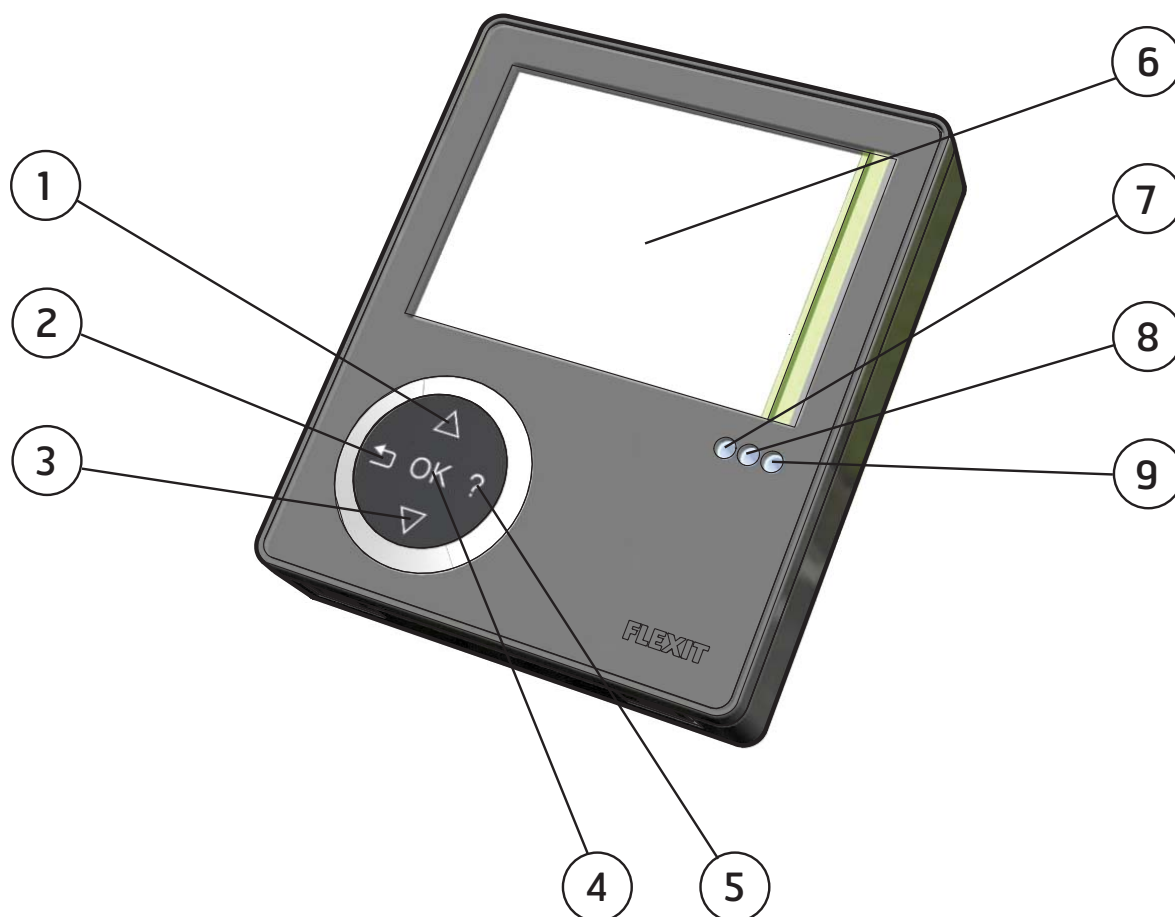
- HÄLYTYSVALIKKO
- PÄÄVALIKKO



Kun virhe on korjattu, hälytysvalikon hälytys nollataan. Punainen merkkivalo palaa, kunnes virhe on korjattu.

E

1 CI600 overview



No.	E
1	UP/INCREASE switch
2	BACK/CANCEL/NO switch
3	DOWN/DECREASE switch
4	OK/YES switch
5	HELP switch
6	Display
7	Indication of OPERATION/OK - Green light
8	Indication of FILTER REPLACEMENT - Yellow light
9	Indication of ALARM - Red light

E

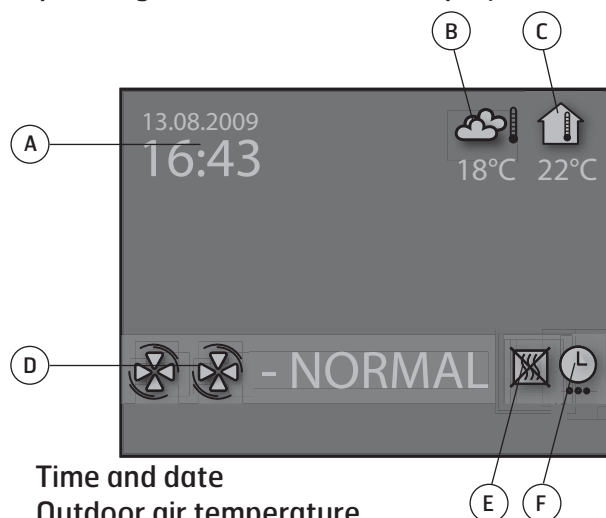
2 CI600 in use

2.1 General

The control unit consists of a colour display, a touch panel and indicators (LEDs). The unit communicates with the ventilation unit via a low-voltage cable.

2.2 Standby mode

If the touch panel is not used, the control unit will, after a certain period of time, enter idle mode, in which operating information will be displayed.



- A. Time and date
- B. Outdoor air temperature
- C. Room temperature
- D. Current speed
- E. Additional heating activated/deactivated
- F. Daily/weekly timer active

2.3 Menu navigation

Buttons 1 and 3 are used to navigate through the menu lines. The cursor is illustrated by the line being light blue. If it is possible to make a selection on the current menu line, this is displayed with OK? to the right of the line. A selection is confirmed by pressing button 4.

If a menu line contains submenus, this is illustrated with a '>' sign at the end of the line.

SETTINGS		
○ TEMPERATURE	>	
○ TIMER	>	
● DAY/WEEK SETTINGS	OK?	
○ TIME AND DATE	>	
○ LANGUAGE	>	
○ FILTER	>	
○ ALARM	>	
○ ADVANCED USER	>	
○ OPERATING INFORMATION	>	

If you select a function that has numerical values, the current value is displayed with a light blue cursor. The value is changed with buttons 1 and 3 and is then confirmed by pressing button 4.

TIME AND DATE		
TIME	DAY MONTH YEAR	
13:45	04.07.09	OK?

If several values can be changed, the cursor jumps to the right when a selection is confirmed with button 4. The procedure is repeated until all values have been changed to the desired values.

If you want to cancel a function or return to the previous menu screen, use button 2.

Button 5 activates a help text that briefly describes the current menu screen.

2.4 Start menu

When the system is started, a start menu is opened.

START MENU		
● LANGUAGE	OK?	
○ TIME AND DATE	>	
○ MAIN MENU	>	

The basic language and date settings are set in this menu. When this activity has been carried out, you choose to go to the main menu.

2.5 Operating status

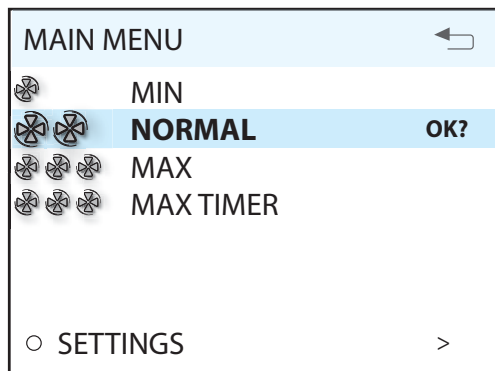
In normal operation without problems, the green LED 7 lights up to confirm that everything is working normally. How any problems affect the system is described in subsequent sections.

E

3 CI600 main menu

3.1 Fan speeds

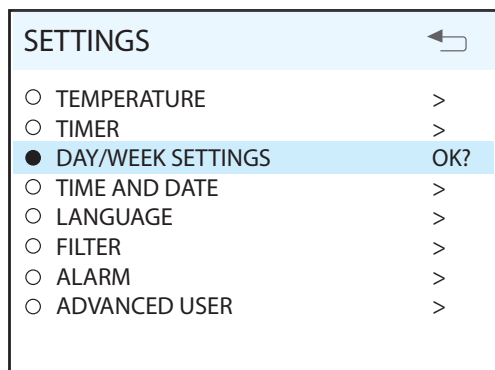
The main menu contains various choices. Most concern fan speeds. The speed selected is indicated with large fan symbols and bold font.



To change the speed, move the cursor with buttons 1 and 3. Then confirm your selection with button 4 and the speed selected is highlighted with large fan symbols and bold font.

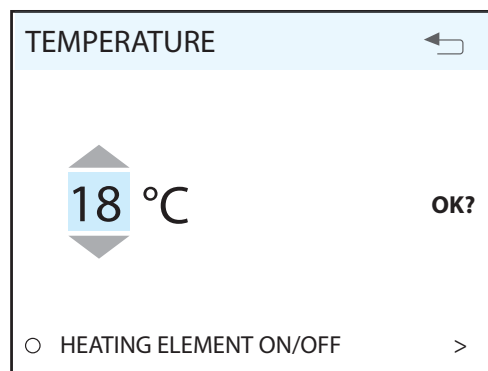
3.2 Settings

Under the SETTINGS menu item, you can adapt the system as you want.



3.3 Temperature

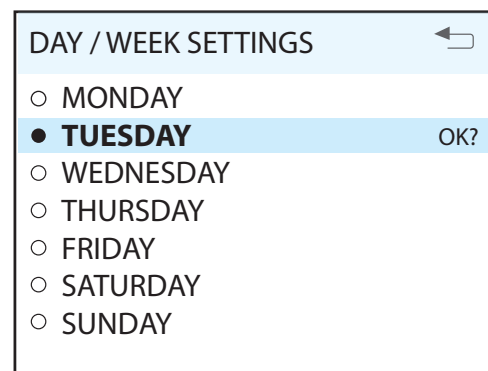
Here you set the temperature for the air that enters the building.



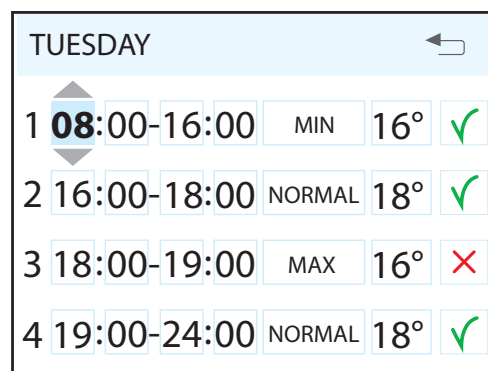
We recommend adjusting the temperature to max 18° so that the air is mixed optimally with the air already in the building.

3.4 Daily/weekly timer

The programming of the timer begins by selecting the day.



A new menu screen appears under each day.



E

Each day can be programmed with four different time intervals. Adjust the start and stop times for each interval and then adjust the desired speed and temperature. To activate the interval, select a green tick. A red cross means that the interval is not activated. If necessary, then select another interval and repeat the procedure.



NB! The following rules apply to the programming:

- A time interval with a higher number can never be started before a previous one has been finished.
- The stop time can never appear before the start time.

After you have finished programming a day, repeat the procedure for other days.



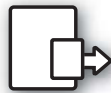
When the timer is active, this symbol is displayed when the display enters idle mode.

If there is no new time interval registered after the finished period, the speed and temperature return to the setting that was previously active.

4 Information and alarm

4.1 Filter

When the filter alarm is triggered, the yellow indicator 8 lights up and an information text appears. Follow the instructions in the text.



FILTER

Time to replace the filter!
Replace the filter (see instructions),
then reset filter alarm in alarm menu.

- FILTER MENU
- ALARM MENU



Replace the filter and reset the alarm in the filter menu. The yellow indicator vil remain lit until the filters have been replaced.

4.2 Alarm

If a problem occurs in the operation of the ventilation unit, an alarm will be triggered. The red indicator 9 lights up and an information text appears in the display. Follow the instructions in the text.



ALARM

Error on supply air sensor!
Contact distributor or service
company.

- ALARM MENU
- MAIN MENU



When the error has been corrected, the alarm will be reset in the alarm menu. The red indicator will stay lit until the error has been corrected.



Flexit AS, Televeien 15, N-1870 Ørje www.flexit.no